

168. LiteraTour durch Riga

mit Matthias Knoll am 20. Juli 2008
für die Baltikum-Reisenden der Europa-Union Hameln e.V.
sowie Katja und Lothar Schweitzer

Bremer Stadtmusikanten / St. Petrikirche / Eckens Konvent

Brüder Grimm: Deutsche Sage: Die Werwölfe ziehen aus [O.dt.]

Marts Pujāts (*1982): es eju pāri ... | ich gehe rüber ... °

Gotthold Ephraim Lessing (1729-1781): Lob der Faulheit [O.dt.]

Basilus Plinius: Ruhmgesang auf Riga [Aufsegelung der Düna]

Turm der Johanniskirche & Linde

Ojārs Vācietis (1933-1983): Dies ist Riga ... *

Vizma Belševica (1931-2005): Die Linde – brüll sie nicht an ... °

Klostertor zum Johannishof (Jāņa sēta)

Jānis Rokpelnis (*1945): die menschen sind durchgängig im frühling ... °²³

Bierzelt im Johannishof

Jānis Baltvilks (1944-2003): deine guten vorsätze *

Jānis Baltvilks: Natur zeichnen °

Margēris Zariņš (1910-1993): Der falsche Faust oder Das korrigierte und komplettierte Kochbuch*

Kalēju iela 9 / Toreinfahrt

Brockhaus Enzyklopädie: Gambrinus u. Burkard Waldis [O.dt.]

Kalēju iela 9 / Konventhof

Margēris Zariņš: Mysterien und Happenings [Burkard Waldis, Wolf Gottes & Co.] *

Kalku iela

Basilus Plinius: Ruhmgesang auf Riga [Großstadt & Gedränge]

Līvu laukums / Flußbett der Riege bzw. Rīdzene

Ronalds Briedis (*1980): Ich wate in den Fluß und sehe ... *

Ronalds Briedis: Wenn die Leute zu murren beginnen ... *

Amatu iela / Große Gilde

Māra Zālīte (*1952): Der häusliche Herd / glüht am Himmel ... °² | Dzimtais pavards ...

Okkupationsmuseum

Mārtiņš Zīverts (1903-1990): Fiasko °

Quellennachweis

Sämtliche Übersetzungen stammen von Matthias Knoll; O.dt. = deutschsprachig verfaßt

* unveröffentlicht

° präsentiert bei www.literatur.lv

² Erschienen in: **Sonnengeflecht. Literatur aus Lettland**

Riga: Nordik, 1997 • ISBN 9984-510-11-5 • 6,00 €

³ Erschienen in: **wespennest Nr. 128 – literatur aus dem baltikum**

Wien, 2002 • www.wespennest.at • ISBN 3-85458-128-9 • 12,00 €

Basilus Plinius: Der Ruhmgesang auf Riga

Riga: Kultūras Fonds, 1998 • ISBN 9984-9114-3-8 • 19,80 €

Diese und weitere Bücher sind zu beziehen über www.literatur.lv

Matthias Knoll • tour@literatur.lv • Tel. (00371) 67 55 49 42